

## La noche de reyes

### Colección de bocetos

#### PORTADA

Difícil, ya que no imposible, es averiguar á que causa ó motivo responde la costumbre antiquísima de hacer creer á los niños, que en la noche de hoy todos los años los venerables y cariñosos reyes magos, caballeros en fantásticos corceles, y volando, volando, vienen por el aire á traerles juguetes y dulces, así, durante el año, fueron buenas las creídas criaturitas.

Pero es una una costumbre muy poética y, además, entraña una práctica de indiscutible va or educativo.

¡Cuanto impresiona, y, con hondamente convencido á un pe-qui-nuelo, por muy diaco o que sea, la promesa de que, si obedese y si cumple bien, los señores reyes magos le traerán una porción de cosas buenas.

Dis ducísimo, día inolvidable el de hoy, en el cual se estrechan más firmemente las relaciones entre padres é hijos, base y fundamento de la educación de las generaciones futuras: Los padres, al ver la inocencia de las criaturitas y al recrearse en la cara de sorpresa y candor que ponen cuando encuentran en el consabido canastillo puesto al balcón, las regias dádivas, parece que los quieren más; y los hijos, cuando, pasados los años, se convencen de que todos aquellos regalos eran fruto del cariño paterno, estiman en ó mucho que valen tantos años y un afecto tan grande.

En algunos países, y, aun en algunos lugares de nuestra patria, se usa que los reyes magos de-jean también recuerdos á las personas mayores, trasladándose á esta día la costumbre francesa de los «regalos de pascua» que recibe en estas señaladas fiestas del cariño, el que tiene la fortuna de poseer á un amigo y de encontrar en pago á su bondades, á su amistad y á sus servicios sociales otra cosa que avarias de vanidad, ó burrias, despegos é indiferencias.

¡Feliz día el de reyes, con sus regalos, con sus sorpresas infantiles, y con sus intimidades de familiar! ¡Que lugar tan preeminente ocupa este día, en los recuerdos de los viejos! ¡Que impresión tan grande me produjo, (y el caso es rigurosamente histórico, cotores míos), cierta señora anciana, muy mi amiga, la cual, sacando una pequeña muñeca que tenía guardada en un estuche, como si fuera una joya, me decía, con los ojos llenos de lágrimas!

«Mira, ¿la ves? ¡Es la primera que me puso mi pobre madre, en la carastilla de los magos! Mientras la tenga me parecerá que aquellos tiempos no se fueron del todo, y estaré menos so a.»

Tendamos la vista por el mundo, y, en los contrastes de la felicidad y de la pena, vémos lo que hacen los mortales en esta fiesta del cariño familiar...

#### I El enfermito y la madre

—Duerme, angelito mío, duerme.  
—Es que yo quiero que sea ya de día... Me que yo quiero que haya amanecido ya.

—Pero ¡si no vienen todavía!  
—Pues yo quería que viniesen y que me trajesen muchos tambores y muchas trompas, y un caballo y un sable como el que tenía papá antes de irse al cielo cuando le mataron lo moros... Yo quería otro sable muy grandón para matar muchos moros y tener un uniforme como el que papá tenía... y luego que pasase un caballo, y otro, y otro, y muchos más... todos por el aire... y mucha luz, y muchas estrellas de esas que se van y vuelven y bailan delante de mí... Di mamá, ¿por qué esos angelitos tienen alas encarnadas y espadas de fuego?

—Yo no quiero que las tengan!  
—Otra vez el delirio, otra vez la fiebre, ¡hijo de mi alma! Y el médico dijo que si le volvía la calentura arrearía el peligro... Virgen Santísima, salvamele por el amor de tu Divino Hijo...

—Yo quiero ser soldado... y rey... y tener muchos trajes de colores que reluzcan y que se vean y suban y bajen... ya no los veo ¡ya no los veo!... ¡no te veo á tí!...  
—Otra vez las estrellas que se mueven!  
—¡Cámate, hijo de mi corazón!

—No, si ya no tengo ad... ¿Verdad que vendrán los reyes? mamá mía?

—¡Pues no han de venir! Y te traerán muchas cosas... tiendas enteras... muchos juguetes... ¡pero á dónde vas!

—A buscarlos. ¡Allí están, ya los veo, ¡que no se vayan!

—¡Por Dios, hijo mío! ¿Qué es esto? ¿Cayó sin conocimiento... ¡ay ya!... ¡Gracias á Dios! ¡É tá dormidito! ¡Ya nos hemos salvado!

Ya amaneció. Despierta vida mía. Mira cuantos primeros te trajeron los Magos... ¡Aquí está el sable! ¡Aquí están los caballitos... esto es porque fuiste bueno... para que tomes la medicina. ¿Pero qué es esto? ¡No oyes nene mío! ¡Está frío!... ¡Dios mío!... ¡Dios de mi corazón! ¡muerto!

—¡Tenía impaciencia, y, como tardaban tanto en venir, subió al cielo á esperar á los reyes!

#### II Del millonario

—¡Uf! ¡qué ardor de estómago!... Indudablemente, me ha hecho daño la comida. No he vuto á hacer una buena digestión desde la temporada que pasé en casa de aquel pobre labrador, colono mío, que me cuidó tan bien cuando me aconsejaron los aires del campo y la vida de pobre para reparar mi salud quebrantadísima.

—¡Ay! ¡Gracias á Dios que me dejaron solo un momento los importunos convidados y me pude escapar á la terraza! Ellos descansan en su tarea de aduarme y yo descanso también en la no menos ingrata labor de oírlos. ¡Ya tienen lo que buscaban!... baile, buena comida y diversión gratis!... Los ricos somos como los platos de dulce; nos hacemos pronto viejos é inservibles, por que siempre estamos rodeados de moscas.

—¡Ay! ¡qué bien se está aquí! ¡solito!... sin importunos que molesten. Ni siquiera siento el frío de la noche...

—¿Qué es eso! ¿Qué pasa en aquella guardilla de enfrente?... ¡Qué bien lo veo á través de los cristales!... Esa mujer jóven ¡qué guapa es! ¡y tiene cara de buena! El, su marido, se la acerca y la besa... sacan del baul un cajoncito con un juguete... La hacen una caricia y muy en silencio colocan la cajita al lado de la ventana, para que la encuentre por la mañana, al despertar, ese niño que duerme en la cuna. ¡Con qué cariño le miran! ¡Qué felices son!

Y esto me recuerda á mi Pepitín y á mi Luisita. Éi en su colegio de Berlín... y ella en su pensión de París... Los llevamos allá porque esto es lo más elegante y su madre no quiso que vinieran con nosotros estas vacaciones porque se pierden tantos días en viajes de ida y de vuelta! ¡Y, además, dice que es tan molesta ocuparse de los niños!

Otra vez miran al angelito los vecinos de la guardilla... ¡Quien les había puesto juguetes á los prendas de mi alma, en esta señalada noche! Son hijos de un millonario, pero ese vecinito pobre tiene lo que á ellos seguramente, les faltará...

¡Importuno acayo que, me quita de ver el cuadro, ¡ya voy! hombre, ¡ya voy!... Señor Dios mío... por el hecho de tener, millones, no he de poder darme un baño de ducha, y de amor, aun viéndolo en otros.

—¿Qué felices son los niños pobres que tienen padres que les pongan juguetes!... ¡Allá voy!... ¡maldito baile! ¡malditas exigencias sociales!

Adios, vecinos de la guardilla, os envidio y os admiro, y ya os quiero sin conoceros.

#### III El telegrafista

Brrr... ¡valiente noche! ¡Qué frío y cuánto trabajo! ¡Y yo que pensaba pasarla descansando y soñando que era rico y que me había casado, con ella... y que estábamos en nuestra casita en una noche como la de hoy, poniendo juguetes al balcón á nuestros niños ¡a ún par, por lo menos, de angelitos blancos y rubios, que esperaban durmiendo, que llegase el nuevo día!

...Comunicación por el hilo 27, con el 54? ¡Voy al momento! ¡Dichosos traslatores!

—¿Qué mujer! qué hermosa qué buena es

y ¡cuánto voy á quererla. Dentro de algunos años, qué feliz seré yo cuando vuelva á casa, en tal noche como hoy, cargado de dulces y de juguetes... y ella salga á abrirme la puerta, así que sienta mis pasos, á subir por la escalera... y me pague con un abrazo el sacrificio que yo haga al gastar... lo que no puedo... para que sean felices los pequeños nuestros! si quiera por unas horas.

Enterado... invitación y cero... ¡Jesús! ¡Me dejarán en paz!

—¿Qué felicidad tan grande, cuando los niños vengan á mi alcoba, á la mañana siguiente, palmoteando y locos de contento, á darme la noticia de que los fantásticos magos les pusieron en el cestito los juguetes que yo les compré el día anterior... ¡La paz de la familia que se ama! ¡Esa si que es regalo de reyes! ¡Y luego, recibir, en premio, caricia y besos de esos angelitos, que le quieren á uno tanto!

Otra vez el timbre. ¡Allá voy!... La recaudación de este mes ha ascendido á... pesetas... cincuenta mil. Enterado.

—Maldita prosa de la vida. ¡Cuántos batacazos lleva en este mundo un soñador cuando es pobre y tiene que ganar el pan. ¡Si no fuera por ella y por la felicidad que para ella espero!

—¿Que sueños tan dulces, que delicioso soñar en medio de las pequeñeces del mundo!

Y después, cuando seamos viejecitos, y al amor de la lumbre...

—¿Qué es esto! Un parte de servicio diciendo que tenga más vigilancia. ¡Si estoy al aparato constantemente!... ¡Que hay avería! Ya lo creo tenemos encima una tempestad horrible... Que no aísle la estación... Cualquiera se acerca al traslator con las chispas que saltan.

—¿Que noche, Dios mío, que noche!

#### IV

#### El médico

—¡Qué delicioso! ¡Que cosas más lindas!... Loco se va á poner este angelito del alma cuando los vea. Pero... ¡que buen gusto has tenido, mujer!

—Mira mira... esta redomita... para que se acostumbre á haer experimentos químicos como haces tu, y esta figura pequeñita, para que se aficione á la anatomía y quiera ser médico como tu lo eres...

—¡Uf quita allá!

—¡Y que! ¿no ha de llegar á valer lo que vales tú. Mira que cara de talento, que se le conoce hasta cuando duerme. ¡Vida de mi vidual, hijo mío, ¡pues no ha de ser médico! ¡ya lo creo que sí!

—Y que cara de alegría pondrá mañana al despertar.

Muchos sinsabores pasa uno para traerlos el pan á casa ¡hay! pero estas alegrías tan puras recompensan con creces de las ingratitudes y de las penas que por fuera se encuentran.

No cambiaba yo por todo el oro del mundo la alegría de ver la cara que pondrá este pequeño cuando despertel...

—¡Claro! Esos momentos de expansión de la familia fortifican el cariño.

—Ya se me hacen siglos las horas que faltan hasta el amanecer... hasta el momento feiz... tan esperado por el niño y por nosotros ¿verdad?...

—Señorito...

—Mandita sea mi suertel ¡que ocurre mujer!

—Traen recado de que la viejecita del hospital se muere, que, si no se corta la hemorragia, no dura una hora...

—Valganos Dios! ¡voy... voy á escape... La vida de un semejante... la vida de un prójimo importa mil veces más que todos los goces de la familia! con ser estos unos tesoros de incalculable valor.

—Tienes razón, ve y que Dios te bendiga. Pobre marido... ¡¡que bueno eres!

Voiveré... ¡sebe Dios cuando es cosa larga. Acaso mañana al medio día. La sorpresa habrá pasado ya, pero, antes, dejame dar un beso á este angelito, y cuentame la cara que puso al ver todas esas preciosidades.

—Uf... se despertó...

—¡Papa... Vinieron ya?  
—No hijo mío. Aun es de noche. Pero, como es eso que siendo de noche y tan tarde sales á la calle?... ¿A donde va papá. Di mamita mía...

—Ah bobo... no lo entiendes. Es que va á buscar á los reyes para que vengan antes...

—Es verdad no le hablémos de que te muera nadie. Se entristecería. Tiempo tiene de saber que hay penas en la vida.

#### Del guardia municipal

¡Valiente noche...! que frío y qué niebla! Si no fuera porque tomé un diez, para abrigo del estómago, cualquiera podía resistir en una noche como esta.

Y aquella me dijo que llevase algo para que los chicos lo encontrasen al despertar ¡que les voy á llevar yo, pobre de mí, si lo pocos reales del sueldo se fueron en bacalao y en alubias para festejar el día.

Y el caso es que me da mucha pena volver á casa sin nada y... ¡Qué es eso! Un bulto ¡at!... Ay uste déiáense señorito—(es el que habla con la señorita del 27)—Pues bonita está la noche para pasársela al balcón... ¡la pobre señorita!... Un cigarro puro si lo acepto señorito, gracias. Caracoles y que anillo tan lujoso ¡buen regalo de reyes para mis chicos... crearan que es una sortija... ¡Qué tiene usted muchas más!... ¡Ay! gracias señorito. No sabe usted lo felices que los hace... Quiera Dios que usted tenga pronto... perdón que iba á decir un disparate.

Fuego fuego... Si es el 30... Ya llegan los bomberos... ¡paseo! ¡paseo!

—¿Qué hay un niño abandonado en la guardilla ¡arriba corriendo!

Ya lo oro aunpe exponga la vida...

Ya estas en salvo hijo mío... No fué nada... Descansa... Aquí quedas con tus padres y con tu abuelita...

Me quemé las manos y la cara... ¡Y perdí los juguetes de reyes para mis chicos...! pero Dios los recompensará de otra manera. Cumpli mi deber y ¡este sí que es un buen regalo para las pobres criaturas! ¡qué les queda á los niños de los pobres sino la alegría de saber que sus padres son buenos y cumplen bien!

#### VI

#### El viejo solterón

Cuántos años hace ¡cuántos! y, sin embargo, que bien me acuerdo...

Y yo, inocente de mí, creía que había unos reyes magos con las barbas muy largas y con unos trajes muy lujosos de telas ricas bordadas con oro, los cuales venían por los aires en caballos fantásticos.

Que alegría cuando, al despertar, por la mañana, me encontraba en mi alcoba el consabido canastillo repleto de los regalos que allí había acumulado el cariño de mis benditos padres, y, sobre todo y particularmente, de mi pobre madre, la cual me hacía escribir á los referidos monarcas de Oriente la consabida cartita que empezaba «Señores reyes, seré muy bueno...»

Todo se fué... Todo se lo llevó la rueda del tiempo, esa rueda que nunca se para... mis amigos, mis hermanos, mi padre con su gesto severo y su corazon de oro... mi madre del alma, con su sonrisa dulcísima y su cariño ¡más grande que el mundo entero!

Ejem, ejem, ¡que tes!... y que frío. Yo pude casarme; yo pude tener una familia; yo pude reverdecer aquellas flores de mi alma, poniendo á otros niños, á los hijos que Dios me diese, otros juguetes como los que en este día y en la edad feiz me ponían á mí... no quise fundar un hogar y me muero solo... ¡hoy ¡ya es tarde! ¡en el pecado llevo la penitencia!

Muchacha atiza la ohimenes; ¡qué frío! ¡es horrible! lo siento en el cuerpo y en alma.

¡Pero muchacha! ¡Claro! ¡Qué les importa que yo tenga amigos y padres... y en que veía, en derredor mío, caras sonrientes y corazones cariñosos. Ya vuelven, si ya vuelven. Ay madre mi alma... ¡qué bonitos juguetes!... que buenos son los reyes... me pondría todo eso por lo mucho que te quiero ¿verdad?

Ejem, que tos si no puedo respirar. ¡Pero muchacha... que me estoy muriendo de frío!

#### VII

#### Acordaos

En tan hermosa y poética fiesta, debemos consagrar preferente atención, no á los dones que Dios nos envía en forma de regalos y de afecto de los que nos quieren bien, sino á la triste situación de los que no tienen quien les regale ni quien los quiera, es decir de los que viven muriendo ó de los que están lejos de los seres queridos.

Si nuestra santa religión no tuviera justos títulos para ser objeto de la veneración de todos los corazones sanos, bastaría, á tal efecto, la palabra «caridad» que grabada en nuestros libros sagrados inspira los actos de los buenos... La caridad es un deber hermoso, en virtud del cual el que tiene riquezas y bienes del alma los reparte con el que vive solo y desamparado y es víctima de los rigores de la muerte.

En la dulce y por mil conceptos inolvidable noche de reyes, acordaos de los que sufren.

Acordaos de los pobres niños que, desde la cuna, comienzan á conocer los horrores de la miseria, y, mientras otras criaturas más afortunadas sienten la dulzura y los besos de sus padres, de sus hermanitos y de los demás que les quieren bien, ellos solamente encuentran el geto iracundo del capataz de la fábrica en que trabajan para ganar un irrisorio jornal. Estos angelitos «que sangran en la diaria jornada y que se mueren pronto», tienen un puesto especial señalado en el cielo.

Acordaos, también, de las infelices criaturas que viven en los hospicios y demás establecimientos de beneficencia, y no sienten las dulzuras ni el influjo educador de la familia porque sus padres no se tuvieron amor suficiente para constituir un hogar indisoluble, ó no poseyeron influencia bastante para librarse de la miseria, que es huesped seguro y constante en la casa de todos aquellos que no han leído en el diccionario las palabras «recomendación y pandillaje».

Acordaos de peón minero, que, después de pasar un gran número de horas aspirando debajo de la tierra los gases venenosos que le matan, vuelve á su casa rendido, convertido en un verdadero autómatas, y, sin conocimiento siquiera de que haya un mundo de dulzuras en que se habla de Dios y del corazón y del alma, y en que hay sonrisas y ternuras que jamás gustó él, se arroja en su camastro en el cuarto infecto, en el repugnante saquiazami, en que duermen catorce ó quince compañeros más, y allí espera el día para volver á su vida de paria, sin más luz en su mente que la que arroja la lámpara de Davy, y sin cariño de nadie.

Acordaos del infeliz marino, que pasa tan señalada noche entre las brumas del líquido elemento, pensando en las prendas queridas de su alma que dejó lejos ¡ay! lejos en un pueblecillo que nadie conoce entre los que van á bordo, y que dice á las sombras que le envuelven «¿que harán ahora? ¿qué juguetes habrá puesto su madre á aquellos angelitos de mi alma con el poco dinero que, á fuerza de sacrificios, le envié yo?»

Acordaos del soldado, del valiente y pundonoroso defensor de la Patria, que pasa esta clásica noche envuelto en su capote, al frente de su enemigo y que esperando el amanecer que acese sea el último de su vida, piensa en el pueblecillo donde está su novia! la garrida moza elegida de su corazón, la llamada con él á formar un hogar que no se formará nunca si una bala traidora corta la preciosa existencia del héroe y lleva á dormir en ignorada tumba al infeliz Juan Soldado.

¡Ay!, y acordaos también (poniéndoos de pie en señal de respeto), de la mil veces poética sierra de Dios, de la bendita religiosa que pasa tales horas á la sabecera del enfermo, viendo tan de cerca las más repugnantes miserias sociales, y encontrando en pago a su abnegación y á sus heroicos sacrificios por punto general dictorios sociales, ó cuando menos ingratitudes y olvidos.

¡Ella también fué niña! ¡Ella también tuvo padres cariñosos que la pusieron juguetes al balcón, y, si hoy al verse sola contempla de cerca las aoras y las pústulas materiales y morales que tanto abundan en el mundo, no la arredra su soledad, por que también tiene esta noche la sublime





# Servicios de la Compañía Transatlántica

## Línea de Filipinas

Tiene viajes anuales, arranca ido de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles ó sea: 3 y 31 Enero, 28 Febrero, 27 Marzo, 24 Abril, 22 Mayo, 19 Junio, 17 Julio, 14 Agosto, 11 Septiembre, 9 Octubre, 6 Noviembre, y 4 Diciembre; directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur, Illo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes ó sea: 23 de Enero, 20 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre, y 24 Diciembre, directamente para Singapur, de más escalas intermedias que á la ida, hasta Barcelona, orisguando el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de New-York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabaniña, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curacao y para Cumana, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5, de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1, y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias, Fernando Póo

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7 y directamente para Tangier, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa. Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

## Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Coahuila y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Estos vapores admiten carga en las negociaciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los Puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios comerciales.—La sección de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Para más informes en Santander, Sres. *Tijos de Angel Perez y Compañía*, Muelle, 36, teléfono número...

## MALES DE ESTÓMAGO

Cuando los órganos digestivos están enfermos se presentan dos ó más de los síntomas siguientes: mal gusto de boca y lengua sucia, desigualdad de estómago, pesadez general y del abdomen, agitación de boca, acidez, dolores de estómago, digestión difícil, flatulencias, estreñimientos y, en otros casos, diarreas, cólicos, indigestiones, hiperacididad, dilatación y tísica del estómago, diarreas y demacración en los niños, etc.

## El Elixir Estomacal

### SAIZ de CARLOS (Stomaxil)

cura el 98 por 100 de los enfermos de estómago ó intestinos que lo toman porque quita el dolor, ayuda á los digestiones, abre el apetito y realimenta la secreción del jugo gástrico, suprime los molestias de la digestión, y obra como preventivo.

Se vende en las principales farmacias del mundo y Serrano, 36, MADRID. Se remite por correo billete á quien lo pide.

## FABRICA DE LIBROS BAYADOR

## TALLER DE encuadernaciones

Privilegiada



Especialidad en encuadernaciones litúrgicas, libros Diarios, Mayores, Cuadernos, corrientes, actas, copiosos, borradores, Registros de partidas bautismales, matrimonios, defunciones, actas de ayuntamiento y cuentas de ayuntamiento. Precios módicos.

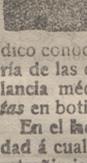
DOMINGO DE RELIEVES Y ESTUPELAS

RIVINO S. FONZAR

Muerte del Rey 2 y 4

## Los que usan el Tónico Koch

## Los que no usan el Tónico Koch



Los males nerviosos, la neurastenia, el histerismo, los del estómago, los cura el TÓNICO KOCH y recobran los pacientes con la salud del cuerpo las alegrías del alma. Su mejor recomendación es ensayarlo donde hayan fracasado otros medicamentos. La cura de toda debilidad contraída por abusos de todas clases, excesos, estudios, pesares, etc. ó heredada por estrofulismo, vicios humorales, etc. (en el hombre, la mujer y niños), se consigue siempre con el TÓNICO KOCH, que da las energías de la mejor edad, vigoriza los músculos, fortalece los huesos, enriquece la sangre y calma los nervios.

Consulta diaria: de once de la mañana á siete de la tarde, 5 pesetas. Orarís jueves y domingos, de once de la mañana á una de la tarde, y siempre haciéndolo por carta.

## DOCTOR MATEOS

PUERTA DEL SOL Y ARENAL, 1. 1.º-MADRID

Se dan y remiten gratis por correo folletos curiosos

### Garantía del TÓNICO KOCH

completa del DR. MATEOS, que ofrece garantía de sus efectos, en persona á los de Madrid por carta á los de fuera. Los enfermos deben haberse los preparados que no tengan la garantía de médico conocido y establecido que RESPONDA de los efectos, pues la mayoría de las enfermedades crónicas se deben á tomar medicamentos sin vigilancia médica de responsabilidad. EL TÓNICO KOCH se vende á 9 pesetas en boticas de España, América y Filipinas.

En el hombre cura el TÓNICO KOCH la neurastenia, pérdida de debilidad á cualquier excitación, nervosismo, malas digestiones, dolor de cabeza, estreñimiento de vientre, manchas flotantes en la vista, ruido de oídos, aburrimiento, falta de memoria, etc.

En la mujer cura el TÓNICO KOCH siempre la esterilidad, el histerismo nervioso perpetuo, anemia, flujo blanco, irregularidad menstrual, falta de apetito, malas digestiones, jaquecas pertinaces, manchas en la vista, ruido de oídos, estreñimiento, ganas de llorar, etc.

En los niños cura el TÓNICO KOCH encanamiento, cabeza grande, vientre abultado, piernas delgadas, falta de fuerzas, etc.

# Descubrimiento sensacional

Curación de las enfermedades de la piel y también de las llagas de las piernas

## La sangre



Antes de la curación



Después de 15 días de tratamiento

Hemos señalado á los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHELET farmacéutico y químico de Sedan, de Francia, en lo que toca á las enfermedades de la piel. Aquí la lista de las enfermedades que han sido curadas, después de algunos días, por ese tratamiento maravilloso.

Eczema, herpes, impetigos, acné, zarpullidos, prurigos, rojezas, zarpullidos, variolosos, sycosis de barbas, comezónes, llagas varicosas y eczemas varicosas de las piernas, enfermedades sífilíticas.

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en el cual se localiza el mal como sobre la sangre, que después de algunos días, se encuentra transformada y purificada.

Todos los ensayos tuvieron buen éxito y no se ha producido jamás una recaída después de la curación. El Precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna.

(Existe también un tratamiento para los niños de tres años hasta diez y seis.) Acaba el señor RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo piden. Para obtener también gratuitamente ese folleto basta dirigirse al señor.

### R. RICHELET, 13 rue Gambetta, en Sedan (Francia)

DEPOSITO GENERAL Y VENTA.—Droguería de don Francisco Loyarte, calle de San Ignacio número 9, San Sebastián. Representantes en Burgos: Don José Mira, Paseo del Espolón número 30. Don Fabián Barriocanal, calle de Lain-Calvo, número 1.

# La Cuestión Social

MAGNIFICA OBRA DE ACTUALIDAD POR

## el P. José Biedrela, S. J.

Profesor de la Universidad Gregoriana en Roma, traducción de la septima edición alemana por el P. Antonio de Malariaza, S. J., profesor de la Universidad Pontificia en Burgos y por don Pedro Obregón, capitán de Artillería.

Esta obra ha sido acogida con entusiasmo por los sociólogos y adoptada de texto en varios centros docentes.

De venta en las principales librerías de España y del Extranjero. A los señores Libreros, se les hace un descuento del 25 por 100; si el número de ejemplares excede de 100, el 35 por 100.

Los pedidos: Tipografía El CASTELLANO, Benito Gutiérrez 1, Burgos.

# ALMACEN DE HIERROS Y METALES

## SANTOS, BILBAO Y CORTINA

EXPOSITOS, NÚMERO 10.—BILBAO

TELÉFONO NÚM. 1.189

Grandes existencias en chapas de zinc, hojas de lata, chapas de hierro negro y galvanizadas. Tubería de hierro para conducciones de agua, gas y vapor. Accesorio para tubería. Grifería de bronce. Tubería de cobre y latón, alambres de hierro, cobre y latón. Chapas de hierro estañadas de 2 por 1 metros propias para construcción de techos. Chapas de hierro Coké y Charcoal Beigas y de acero corriente. Chapas de hierro galvanizadas lisas y onduladas inglesas. Cubos y baños galvanizados. Puntas de Parafachuelas y remaches. Estano inglés. Soportadores de distintas formas. Charcos y alambres, etc., etc.

Precios sin competencia.—Pídanse catálogos

Esta casa compra toda clase de metales, usados, tal como: latón, cobre, estano, zinc plomo, etc., etc. Háganse ofertas.

## Vapores correos A AMÉRICA

Compañía Hamburguesa Sud-Americana

y Hamburguesa América Limit

Servicios fijos directos

á Montevideo, Buenos Aires, Chile

Habana y Méjico

admitiendo carga y pasajeros

### LÍNEA DE SUDAMÉRICA SALIDAS DE BILBAO

DICBRE. 31	ENERO 11	ENERO 30
Vapor CORDOBA	Vapor SANTA FE	Vapor SANTA ELENA
Montevideo	Montevideo	Montevideo
Buenos Aires	Buenos Aires	Buenos Aires
Rosario	Rosario	Rosario
Bahía Blanca	Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo)	Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo)
Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo)		
Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.

### LÍNEA DE CUBA Y MÉJICO SALIDAS DE BILBAO

ENERO 11	ENERO 25	Vapor QUE SE DIRÁ
Vapor SPREWALD	Vapor LA PLATA	
Habana	Habana	Habana
Veracruz	Veracruz	Veracruz
Tampico	Tampico	Tampico
Puerto Méjico y puertos del Pacífico, con trasbordo en Puerto Méjico.	Puerto Méjico y puertos del Pacífico, con trasbordo en Puerto Méjico.	Puerto Méjico y puertos del Pacífico, con trasbordo en Puerto Méjico.
Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.

NOTA.—Se garantiza que el trato á bordo es espléndido, higiénico y esmerado. Comidas á la española, aprobadas por la Junta é inspector de emigración. Camarotes de lujo. Todo el material es moderno y la servidumbre de toda confianza y práctica.

Para informes y detalles, Edmundo Couto Censignatario y corredor jurado de buques.—Calle de Bailén, 3, Bilbao

# SOBRE MONEDERO

para circulación por correo de valores en metálico Servicio postal, creado por Real Decreto de 30 de Noviembre de 1899.

EL SOBRE MONEDERO circula entre todos los pueblos de la Península, Islas Baleares, Canarias y Costas de Africa, y donde no haya Administración de Correos, están obligados á admitirle á la circulación los carteros y peatones rurales. EL SOBRE MONEDERO es el medio más cómodo, sencillo y seguro para remitir dinero por correo, certificado, desde 5 céntimos hasta 50 pesetas, en cualquier clase de moneda y en toda clase de fracciones. Con el SOBRE MONEDERO se evitan al público las molestias de todos los sistemas de giro; no es necesario el requisito de conocimiento y se entrega por el cartero en el domicilio del destinatario, aunque sea en la aldea más pequeña. Indispensable para encargos al comercio, suscripciones de periódicos, pedidos de libros, pensiones, mesadas etc. etc. Único que resuelve las dificultades del giro en pequeñas cantidades. EL SOBRE MONEDERO tiene la GARANTÍA DEL ESTADO que abona la cantidad declarada en caso de extravío. EL SOBRE MONEDERO se vende en los estancos, Administraciones, Estafetas de Correos y Carterías, librerías, tiendas de objetos de escritorio, etc. etc. al precio de 25 céntimos. Los pedidos de los estancos se harán á las Oficinas de la Compañía Arrendataria de Tabacos en cada provincia; los demás pedidos á las Oficinas de la Sociedad del Sobre-Monedero. Se abona un buen premio de venta. SE DESEAN REPRESENTANTES ACTIVOS PARA CAPITALES DE PROVINCIA Y PUEBLOS IMPORTANTES.

Oficinas Serrano 16.—Madrid

## ¡No más sabañones!

### usando á tiempo el infalible BALSAMO TROPICAL

(preparado por el Dr. Cuerva)

desaparecen rápidamente y si ya estuviesen ulcerados los cicatriza en 48 horas. Desde la primera aplicación cesa el picor que tanto molesta. ¡Gran éxito! Único preparado aprobado por la clase médica.

El que lo usa una vez es su mejor propagandista. Frasco con instrucciones 60 céntimos. Droguería de don Justo Martínez, Plaza Mayor, 45.

## OFRECIMIENTO

Ofrezco remitir sin ningún gasto, á las personas que padecen neurastenia, debilidad, tisis, reuma, estómago, asma, diabetes ó de los nervios, el tratamiento completo de los reumáticos Remedios Orei, redactado por un doctor. Como garantía de los resultados rápidos y seguros que se obtienen, se enviarán numerosos testimonios de celebridades médicas, de fama mundial, que certifican haber logrado curaciones verdaderamente notables y sorprendentes, hasta en casos que se creían incurables.

Escribir á representante de Remedios Orei (Depósito 16), Ronda San Pablo, 51 (Farmacia), Barcelona.